

## Badania przesiewowe w kierunku raka jelita grubego

## Dalsze kroki



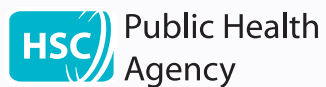
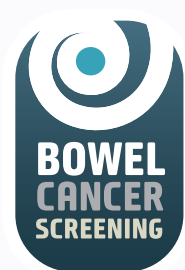
## Informacje w innych językach i formatach

Więcej informacji lub tę ulotkę w innym języku lub formacie można znaleźć na stronie:

**[www.nidirect.gov.uk/articles/bowel-cancer-screening](http://www.nidirect.gov.uk/articles/bowel-cancer-screening)**

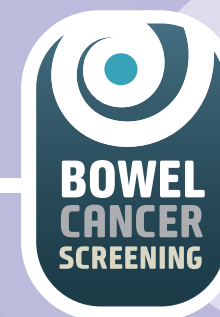
Osoby niesłyszące lub z zaburzeniami mowy mogą korzystać z systemu Relay UK.

Proszę zadzwonić na naszą infolinię  
**18001 0800 015 2514.**



**Public Health Agency**  
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.  
Tel: 0300 555 0114 (local rate).  
[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Find us on:



## Wyjaśnienie wyniku testu

Pana/Pani wynik testu wykazuje, że konieczne są dalsze badania. To **nie** oznacza, że ma Pan(i) raka, tylko, że w Pana/Pani kale znaleziono ślady krwi.

- Około 3 na każde 100 badanych osób będzie miało krew w kale i zostanie skierowanych do specjalisty ds. badań przesiewowych (specialist screening practitioner, SSP). Nawet wtedy, 9 na 10 osób z krwią w jelitach nie ma raka.
- Krew w kale może być spowodowana małymi naroślami zwanymi polipami lub innymi schorzeniami, takimi jak hemoroidy.

## Następne kroki

- Zostanie Pan(i) skierowana na wizytę (zob. list towarzyszący) do specjalisty ds. badań przesiewowych. To może być wizyta telefoniczna.
- Ocena ta ma na celu upewnienie się, że stan zdrowia pacjenta jest wystarczająco dobry, aby wykonać kolonoskopię (patrz poniżej).
- Ocena powinna trwać nie dłużej niż 45 minut.
- Nie ma potrzeby zmiany diety lub leków przed dokonaniem oceny, ale należy zabrać na ocenę wszystkie leki, które Pan(i) zażywa.
- Specjalista ds. badań przesiewowych omówi z Panem/Panią wyniki testu i wyjaśni, jakie dalsze badania można wykonać. Będzie wtedy Pan mógł/ Pani mogła zadawać pytania lub zgłaszać wszelkie wątpliwości.
- Może zostać wykonane badanie ciśnienia krwi i badanie krwi.
- Po dokonaniu oceny będzie musiał Pan/ musiała Pani wrócić na dalsze badania, zwykle jest to kolonoskopię. Zostanie ustalona data i godzina, która Panu/Pani odpowiada.

- Specjalista ds. badań przesiewowych wyjaśni procedurę kolonoskopii i przekaże pisemne informacje, które należy zabrać.
- Jeśli nie może wziąć Pan(i) udziału w tej ocenie, powinien Pan/ powinna Pani jak najszybciej zadzwonić na bezpłatną infolinię pod numer **0800 015 2514**, aby ustalić bardziej odpowiednią datę i godzinę.

## Czym jest kolonoskopia?

- W badaniu kolonoskopowym wykorzystuje się bardzo małą kamerkę na końcu cienkiej rurki, aby umożliwić lekarzowi lub pielęgniarkę znalezienie jakichkolwiek polipów lub oznak raka wewnątrz jelita.
- Czasami pobiera się małą próbkę jelita, która jest badana pod mikroskopem w celu sprawdzenia obecności komórek nowotworowych.
- Jak w przypadku większości procedur medycznych, istnieje możliwość wystąpienia powikłań. Na każde wykonane 10.000 kolonoskopii może wystąpić krwawienie w przypadku około 67 z nich, a w mniej niż 10 przypadkach zabieg może przebić jelito. Jeśli do tego dojdzie, prawie zawsze konieczna jest operacja naprawcza otworu. W niezwykle rzadkich przypadkach (dowody sugerują, że zaledwie 1 na 10.000 przypadków) kolonoskopia może doprowadzić do śmierci. Specjalista ds. badań przesiewowych wyjaśni korzyści i ryzyko, gdy przyjdzie Pan(i) na wizytę w celu dokonania oceny.

## Co jeśli kolonoskopia wykaże, że potrzebuję dodatkowego leczenia?

Jeśli potrzebne będzie dalsze leczenie, zostanie Pan(i) skierowany(-a) do odpowiedniego specjalisty. Na przykład, jeśli podczas kolonoskopii usunięto polipy, po upływie jednego do trzech lat może Pan(i) zostać ponownie skierowana na powtórny kolonoskopię.

- Specjalista ds. badań przesiewowych będzie w stanie odpowiedzieć na wszelkie pytania lub omówić wszelkie wątpliwości, jakie mogą pojawić się po przybyciu na ocenę.